Porównanie tłumaczeń Filipian 3:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | obrzezany ósmego dnia z rodu Izraela plemienia Beniamina Hebrajczyk z Hebrajczyków według Prawa faryzeusz |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | obrzezany ósmego dnia,\* z rodu Izraela, z plemienia Beniamina, Hebrajczyk z Hebrajczyków,\*\* co do Prawa faryzeusz,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | obrzezaniem ośmiodniowy\*, z rodu Izraela, plemienia Beniamina, Hebrajczyk z Hebrajczyków, według Prawa faryzeusz, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | obrzezany ósmego dnia z rodu Izraela plemienia Beniamina Hebrajczyk z Hebrajczyków według Prawa faryzeusz |

1. 1) <x>490 1:59</x>; <x>490 2:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 11:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 23:6</x>; <x>510 26:6</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W ósmym dniu po urodzeniu się chłopca dokonywano obrzezania. [↑](#footnote-ref-5)